



وزارت امور اقتصاد و دارائی
گمرک جمهوری اسلامی ایران

بسمه تعالی

شماره: ۱۴۰۰/۷۷۸۰۶۰

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۶/۱۷

پیوست: ندارد

تولید؛ پشتیبانی‌ها، مانع‌زدایی‌ها

«ثبت سیستم اتوماسیون»

کلیه واحدهای ستادی و گمرکات اجرایی

با سلام،

به پیوست تصویر نامه شماره ۶۰/۱۴۵۰۴۴ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۱۵ دفتر مقررات صادرات و واردات وزارت صنعت، معدن و تجارت منضم به نامه شماره ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۰۸ دفتر مقررات استانداردهای بازرگانی وزارت جهاد کشاورزی موضوع **ضرورت ارائه گواهی بهداشت گیاهی در خصوص صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور جمهوری آذربایجان**، جهت آگاهی و اقدام وفق مفاد نامه مزبور و با رعایت کلیه قوانین، مقررات و ضوابط مربوطه ارسال میگردد.

علی اکبر شامانی
مدیر کل دفتر صادرات

رونوشت:

معاونت محترم تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات معاونت حقوقی ریاست جمهوری احتراماً در اجرای بند ۱ نامه شماره ۹۰۶۲۶ مورخ ۹۹/۰۸/۱۲ آن معاونت و نیز نامه شماره ۹۱/۱۴۹۴۷۵ مورخ ۹۹/۱۰/۰۱ معاونت محترم امور حقوقی و مجلس وزارت امور اقتصادی و دارایی جهت استحضار



جمهوری اسلامی ایران
وزارت صنعت، معدن و تجارت
بسمه تعالی

شماره : 60/145044
تاریخ : 1400/06/15
پیوست : ندارد

جناب آقای شامانی
مدیر کل محترم دفتر صادرات
گمرک ج. ا. ایران
موضوع: گواهی بهداشت گیاهی
با سلام

به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۰۸ دفتر مقررات و استانداردهای
بازرگانی درخصوص « ضرورت ارائه گواهی بهداشت گیاهی » ارسال و به اطلاع می رساند:
صادرات سبب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان ملزم به ارائه گواهی بهداشت گیاهی
در هنگام صادرات محصول مذکور دارد.
خواهشمند است مراتب یادداشت و به گمرکات اجرایی ابلاغ نمایند. ۲۴۹۷۱۵

سعید عباسپور

مدیر کل دفتر مقررات صادرات و واردات

۱۴۰۰/۰۶/۱۶

۷۶۵۸۶۷
سید ناصر



وزارت جهاد کشاورزی
معاونت توسعه بازرگانی
و مقررات و استانداردهای بازرگانی



جمهوری اسلامی ایران
بسمه تعالی

شماره: ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸

تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۸

پیوست: دارد

« سال تولید، پشتیبانی ها، مانع زدایی ها »

جناب آقای عباسپور

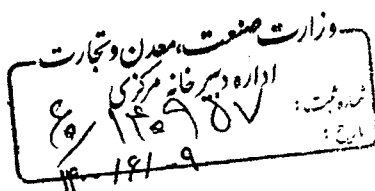
مدیرکل محترم دفتر مقررات صادرات و واردات سازمان توسعه تجارت ایران

موضوع: ضرورت اخذ تست آزمایشگاهی به همراه گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان

سلام علیکم

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۶/۱ معاون محترم قرنطینه و بهداشت گیاهی سازمان حفظ نباتات مبنی بر اعلام موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان منضم به ترجمه فارسی آن پیرامون ضرورت ارائه و ضمیمه نمودن تست آزمایشگاهی به زبان انگلیسی یا روسی به همراه گواهی بهداشت گیاهی در هنگام صادرات محصول مذکور جهت هرگونه اقدام مقتضی ارسال می گردد.

ولی الله فریادرس
مدیرکل



رونوشت به:

جناب آقای دکتر گیلان پور معاون محترم توسعه بازرگانی جهت استحضار

جناب آقای قائمیان معاون محترم قرنطینه و بهداشت گیاهی سازمان حفظ نباتات کشور بازگشت به نامه فوق

الاشاره جهت استحضار

نشانی: تهران - تقاطع خیابان ولیعصر و طالقانی - وزارت جهاد کشاورزی - ساختمان شماره یک - طبقه دوازدهم
کد پستی: ۱۵۹۳۶-۵۴۳۱۱ | تلفن: ۶۴۵۸۲۸۳۳ | فاکس: ۶۴۵۸۲۶۸۹

توسط شبکه پیام دولت دریافت شد
تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۹
ساعت: ۹:۱۰

تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۱
شماره: ۹۹۰۷/۷۳۰
پیوست: دارد



جمهوری اسلامی ایران

"کسبه لدانی"

بایستی راه فساد بگش بسته بشود. "مقام معظم رهبری"



وزارت جهاد کشاورزی
سازمان نباتات

آنی

جناب آقای کیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی
جناب آقای وحدت خواجه پاشا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی
جناب آقای آذر می

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل
جناب آقای بیگی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام
جناب آقای سبحانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر
جناب آقای فرخی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان
جناب آقای یوسفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی
سرکار خانم حلاج نیا

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی
جناب آقای رضایی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی
جناب آقای لایقی مطلق

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد
جناب آقای طاهری

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان
جناب آقای شریفی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه
جناب آقای شبانی

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری
جناب آقای مشیریان

مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان



تهران، بزرگراه
چمران، خیابان یمن،
ابتدای خیابان
رشیدالدین فضل
الله

سازمان حفظ نباتات
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰
تلفن: ۲۲۴۰۱۰۱۲
۲۳۰۹۱۲۲۸

کد پستی:

۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳

مستدوق پستی:

۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸

www.ppo.ir

تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۱
شماره: ۹۹۰۷/۷۳۰
پیوست: دارد



جمهوری اسلامی ایران

"بسمه تعالی"

بایستی راه فساد بکلی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"



وزارت جهاد کشاورزی
سازمان نهادهای

جناب آقای تیموری
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان
جناب آقای درخشان
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین
جناب آقای حق نما
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان
جناب آقای محمدی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان
جناب آقای زاغی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران
جناب آقای پیشه ور
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان همدان
جناب آقای فتاحی اردگانی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان یزد
جناب آقای دبیری
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان فارس
جناب آقای اشرف منصوری
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان
جناب آقای حسینی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان
جناب آقای بختکی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان
جناب آقای افلاکی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان
جناب آقای حامدی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان
جناب آقای لطیفی زاده
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قم



تهران، بزرگراه
چمران، خیابان یمن،
ابتدای خیابان
رشیدالدین فضل
الله
سازمان حفظ نباتات
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰
تلفن: ۲۲۴۰۱۰۱۲
۲۳۰۹۱۲۲۸
کد پستی:
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳
مستدوق پستی:
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸
www.ppo.ir

تاریخ: ۱۴۰۰/۶/۱
شماره: ۹۹۰۷/۷۳۰
پیوست: دارد



جمهوری اسلامی ایران

"کسبه تعالی"

بایستی راه فساد یکنی بسته بشود. "مقام معظم رهبری"



وزارت جهاد کشاورزی
سازمان حفظ نباتات

جناب آقای قدمی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی
جناب آقای امیدبخش
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان البرز
جناب آقای بیرزادی
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان
جناب آقای اقوامی

سرپرست محترم مدیریت حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان تهران
موضوع: اعمال موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بنری و خوراکی به آذربایجان
سلام علیکم؛

احتراماً به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴/۴-۲۱۴۲ درخ ۱۱ آگوست ۲۰۲۱ از انس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان در خصوص اعمال موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بنری و خوراکی به آن کشور به همراه متن ترجمه آن ارسال می گردد. مقتضی است دستور فرمائید موضوع در اسرع وقت به تمامی مراکز قرنطینه گیاهی و سایر مراجع دولتی و غیردولتی ذیربط اعلام گردد. /.

مهدی فائمیان

معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی

رونوشت:

جناب آقای گیلاتپور معاون محترم توسعه صنایع تبدیلی و کسب و کارهای کشاورزی به انضمام تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی
جناب آقای وفابخش معاون محترم وزیر در امور زراعت به انضمام تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی
جناب آقای کیخسرو چنگلویی مشاور محترم وزیر و رئیس سازمان جهت استحضار
سرکار خانم مریم جلیلی مقدم مدیر کل محترم دفتر قرنطینه جهت اطلاع
جناب آقای محمدعلی شریعتی مقدم رئیس محترم کمیسیون کشاورزی و صنایع وابسته اتاق بازرگانی به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط
جناب آقای بهمن عبداللهی رئیس محترم اتاق تعاون ایران به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط
جناب آقای محمدرحیم نبازی رئیس محترم انجمن ملی سیب زمینی ایران به انضمام تصاویر پیوست جهت اعلام به مراجع ذیربط



تهران، بزرگراه
چهران، خیابان یمن،
ابتدای خیابان
رشیدالدین فضل
الله

سازمان حفظ نباتات
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰
تلفن: ۲۲۴۰۱۰۱۲
۲۳۰۹۱۲۲۸
کد پستی:
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳
مستدوق پستی:
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸
www.ppo.ir



FOOD SAFETY AGENCY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

185b, Heydar Aliyev ave., Nizami district, Baku, Azerbaijan, AZ 1029
E-mail: info@afsa.gov.az

Tel.: (+994 12) 565 12 72
Fax: (+994 12) 565 12 92

No 4/14-3P42

"11" august 20 21

To

**the Plant Protection Organization
of the Islamic Republic of Iran**

Notification of emergency measures

The Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan (AFSA) presents its compliments to you and informs the following.

Recently, a number of dangerous viral and bacterial plant diseases have been detected in imported plant products in the region and neighboring countries. For this reason, the Republic of Azerbaijan in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan" will apply the following temporary phytosanitary measures starting from August 20, 2021 until new phytosanitary import requirements are prepared in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan":

Regarding to imported seed and ware potatoes (*Solanum tuberosum* - SOLTU), the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:

- "The consignment was tested and found free from *Ralstonia solanacearum* (RALSSL), *Clavibacter sepedonicus* (CORBSE), *Synchytrium endobioticum* (SYNCEN) and *Globodera rostochiensis* (HETDRO)". In the case of seed potatoes, the original test protocol which contains the laboratory test results confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.

In case of non-compliance with the above requirements, the product will not be allowed to be imported into the territory of the Republic of Azerbaijan.

Best regards,
Deputy Chairman

Zakiyya Mustafayeva

از: آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان
به: سازمان حفظ نباتات جمهوری اسلامی ایران
اطلاعیه ی اقدامات اضطراری

آژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان (AFSA) موارد ذیل را به اطلاع شما می رساند:

اخیراً تعدادی از بیماری های خطرناک ویروسی و باکتریایی در محصولات گیاهی وارد شده به این منطقه و کشورهای مجاور پیدا شده است. به همین دلیل، جمهوری آذربایجان بر اساس پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آیتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" موازین موقتی بهداشت گیاهی ذیل را از تاریخ 20 آگوست 2021 اجرایی خواهد نمود تا زمانی که شرایط واردات جدید، طبق پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آیتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" آماده گردد. درخصوص واردات سیب زمینی بذری و خوراکی، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی صادره آورده شود:

محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از *Clavibacter*, *Ralstonia solanacearum* (RALSSL), *Globodera* و *Synchytrium endobioticum* (SYNCEN) *sepedonicus* (CORBSE) *rostochiensis* (HETDRO) می باشد. در مورد سیب زمینی، های بذری، پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی تأیید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود. در صورت عدم تطابق با شرایط مذکور، محموله اجازه ورود به قلمرو جمهوری آذربایجان را نخواهد داشت.